

Las ilustraciones por Horace Knowles

©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972,
se encuentran en las páginas: 5, 14, 102, 133, 137,
157, 206, 229, 233, 279, 286, 302, 328, 340, 466,
467, 598, 634, 658, 800, 815, 838, 932, 933, 1109,
1122, 1132, 1201, 1281, 1284, 1326, 1378, 1390,
1425, 1437, 1475, 1483, 1556, 1581, 1613, 1677,
1770, 1782, 1827, 1835, 1849, 1873, 1887.

Las ilustraciones por Horace Knowles

©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972,
las adiciones y modificaciones por Louise Bass
©The British & Foreign Bible Society, 1994,
se encuentran en las páginas: 30, 168, 1608

La ilustración usada con el permiso de

©David C. Cook Publishing Co., 1978,
se encuentra en la página: 1650.

Biblia en Chuj de San Mateo Ixtatán
Primera Edición 6M

©Sociedad Bíblica de Guatemala, 2007
11 Calle 6-67, Zona 9
Guatemala, Centro América

Impreso en Corea del Sur 2007

A Stzolał Juntzañ Libro D'a Yol Ch'añ Biblia

<i>Título</i>	<i>Abreviatura</i>	<i>Página</i>
A Ch'añ Antiguo Testamento		
Génesis	Gn	1
Éxodo.	Ex	87
Levítico	Lv	157
Números.	Nm	205
Deuteronomio	Dt	267
Josué	Jos	323
Jueces	Jue	361
Rut	Rut	402
1 Samuel	1S	409
2 Samuel	2S	463
1 Reyes	1R	509
2 Reyes	2R	561
1 Crónicas	1Cr	613
2 Crónicas	2Cr	661
Esdras.	Esd	718
Nehemías.	Neh	733
Ester	Est	756
Job.	Job	769
Salmos	Sal	815
Proverbios	Pr	934
Eclesiastés	Ec	977
Cantares	Cnt	990
Isaías.	Is	998
Jeremías	Jer	1090
Lamentaciones	Lm	1185
Ezequiel	Ez	1194
Daniel	Dn	1271
Oseas	Os	1297
Joel.	Jl	1312
Amós	Am	1318
Abdías.	Abd	1329
Jonás	Jon	1331
Miqueas.	Mi	1335
Nahum	Nah	1344

<i>Título</i>	<i>Abreviatura</i>	<i>Página</i>
Habacuc	Hab	1348
Sofonías	Sof	1353
Hageo	Hag	1358
Zacarías	Zac	1361
Malaquías	Mal	1375

A Ch'añ Nuevo Testamento

San Mateo	Mt	1383
San Marcos	Mr	1452
San Lucas	Lc	1494
San Juan	Jn	1561
Los Hechos	Hch	1612
Romanos	Ro	1680
1 Corintios	1Co	1708
2 Corintios	2Co	1735
Gálatas	Gá	1752
Efesios	Ef	1762
Filipenses	Fil	1772
Colosenses	Col	1779
1 Tesalonicenses	1Ts	1786
2 Tesalonicenses	2Ts	1792
1 Timoteo	1Ti	1795
2 Timoteo	2Ti	1803
Tito	Tit	1809
Filemón	Flm	1813
Hebreos	He	1815
Santiago	Stg	1835
1 Pedro	1P	1842
2 Pedro	2P	1850
1 Juan	1Jn	1855
2 Juan	2Jn	1862
3 Juan	3Jn	1864
Judas	Jud	1866
Apocalipsis	Ap	1869

Diccionario	1899
Mapas	1909

A Tas Yaj Ch'añ Biblia

A Ch'añ Biblia tic, cha macañ yaj ch'añ. Jun macañ ch'añ scuchan Antiguo Testamento, axo junxo macañ ch'añ scuchan Nuevo Testamento. A Ch'añ Antiguo Testamento, tz'ib'ab'ilcan ch'añ d'a ti' hebreo d'a peca' yuj eb' schecab' Dios. A tas syal ch'añ, aton yab'ixal tas ajnac yel yich yolyib'añq'uinal, tas ajnac scajnaj eb' b'ab'el anima d'a sat lum luum tic, tas nab'il yuj Dios d'a eb'. Syalpax ch'añ tas ajnac yel yich choñab' Israel yed' tas yaji.

Axo ch'añ Nuevo Testamento tz'ib'ab'il ch'añ d'a ti' griego. A tas syal ch'añ, aton yab'ilxal Jesucristo, yic yaljub'al, yic ix munlaji, yic ix chami, masanto ix pax d'a satchaani. Syalanpax yab'ixal eb' apóstol ch'añ, tas ajnac yel yich iglesia yed' tas ol aj slajvic'och yolyib'añq'uinal tic.

Axo eb' smunlaj d'a yic Sociedad Bíblica Unida, snib'ej eb' to a ch'añ Biblia tic tz'ac'ji traducir ch'añ d'a sti' junjun choñab'il anima, yic vach' syojtaquej slolonel Dios eb', icha syal Apocalipsis 1.3, xchi icha tic: “A eb' tz'avtani yed' eb' tz'ab'ani, tato sc'anab'ajej eb' tas syala', te vach' yic eb'”, xchi. Aneja' syalpaxcot d'a Apocalipsis 7.9 “Ix lajvi chi' ix vilani, mañxo jantacoc anima ayec' d'a yichañ Dios, b'aj c'ojanemi yed' d'a yichañ jun Calnel sb'i. A eb' chi', cotnac eb' d'a junjun nación, d'a junjun iñtilal, d'a junjun choñab' yed' d'a junjun ti'al. Mañxo jantacoc sb'isul eb'”, xchi.

Tato scavtej ch'añ, jantac tas tz'ilchaj cuj d'a yol ch'añ, sjacvi co pensar yuuj, sjelanb'i co pensar. Tato scac'och d'a co c'ol cavtan slolonel Dios tic, sco c'ayb'ani, sco c'anab'ajanpaxi, mañ jantacoc tas scojtaquejeli.

Ayic squilan ch'añ d'a juntac el, ay juntzañ letra ay d'a snañal ma d'a slajvub' junjun versículo. A juntzañ letra chi' sch'oxani to ay junoc lolonel, ma junoc versículo ajaltac snachajeli, yuj chi' syal co sayan quil d'a slajvub' junjun página, ata' syala' tas yaj jun lolonel chi', ma jun versículo chi'.

Ay pax juntzañ yechel anima ma tastac ayoch d'a yol ch'añ, yic vach' snachajel cuuj tas yed'nac juntzañ ab'ix chi'.

Axo d'a slajvub ch'añ Biblia tic ay jun yune' Diccionario, ay juntzañ b'i ma lolonel ay tas syalelc'ochi. Ata' aycani tas syalelc'och jun b'i, ma lolonel chi'. Añejtona', ay pax juntzañ mapa b'aj slajvic'och jun Diccionario chi', a juntzañ mapa chi', a sch'oxan b'ajtac scan junjun lugar ma junjun choñab sb'inaj d'a yol ch'añ Biblia tic. Sch'ox juntzañ lugar ma choñab' ec'nac d'a stiempoal Antiguo Testamento yed' pax juntzañ ec'nac d'a stiempoal Nuevo Testamento. Ay pax juntzañxo mapa sch'oxani b'aj scan choñab' Israel yed' b'aj scan co nación tic.

